



Contacts & échanges

Interview anciens élèves

Claude Kongs

Quel diplôme as-tu préparé au LTAM ?

12^e CATP Électromécanique
13^e Informatique
15^e Dessin d'animation

De tout ce que tu as appris lors de tes études au LTAM, qu'est-ce qui t'a le plus servi ?

J'ai trouvé qu'au LTAM l'aspect pratique de l'enseignement était favorisé contrairement à un cursus classique, et certains projets hors cours traditionnels ont vraiment su me motiver, me donner envie d'apprendre, et surtout d'aller plus loin que ce qui était demandé en classe : en électromécanique, j'ai été amené à associer électronique et outil informatique ; en dessin d'animation, j'ai réalisé un projet en Full3D au lieu du dessin traditionnel, alors qu'il n'existait pas encore de cours de ce type à cette époque ; en informatique, j'ai eu accès à des projets multimédia. De même, mon évolution technique et artistique se faisant rapidement, la flexibilité de l'école m'a permis, tout en suivant un certain chemin prédéfini, de m'orienter et me former sur certains sujets plus particuliers.

Quelles études as-tu faites ensuite ?

Après mon BAC Technique en Informatique, j'ai étudié pendant un an les Bases en Arts Plastiques à l'Institut Saint-Luc de Bruxelles, puis je suis reparti au LTAM pour poursuivre avec le BTS Dessin d'Animation.

Peux-tu nous décrire ton parcours professionnel ?

Mon passage à la vie professionnelle s'est fait de façon très fluide, puisqu'en parallèle de mes études supérieures, je travaillais déjà en freelance en tant qu'infographiste 3D... Puis, j'ai rapidement monté une société de production audiovisuelle avec un associé : Sébastien Kostka, également ancien élève du BTS Dessin d'Animation. Actuellement, je dirige NAKO FX : une société spécialisée dans l'animation et la création d'effets visuels pour le cinéma, qui est très présente sur le marché du film, notamment pour la création de VFX.

En quoi consiste exactement ton travail ?

La plus grande partie de mon temps est consacrée à la création et à la supervision d'animations 3D ou d'effets visuels. Puis, comme dans toute société, il y a toutes les tâches administratives (secrétariat, gestion...).

Sur quels effets spéciaux travailles-tu en ce moment ?

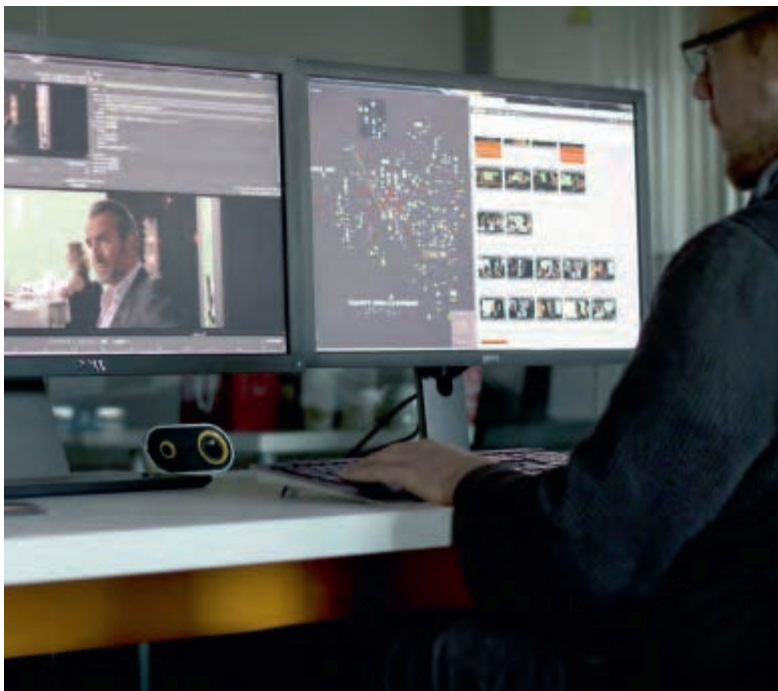
Ceux d'un film international très intéressant qui se déroule durant la première guerre mondiale... Il s'agit donc d'un sujet qui implique forcément du travail en post-production...

Quelle est la situation socio-économique de ton secteur d'activité au Luxembourg ?

Le film se porte bien, mais il ne faut pas oublier qu'il existe – aussi – grâce aux aides de l'État... La publicité en revanche se porte moins bien actuellement : les budgets sont à la baisse.



« l'avantage essentiel
est d'avoir ait
dem ob isirm onm étier »



L'utilisation des nouvelles technologies est-elle importante dans ton travail ?

Elle est bien entendu capitale, mais la technologie et nos outils de travail sont en évolution rapide dans notre domaine : une veille technologique permanente s'impose donc, de même que le fait de se former sans cesse en ligne.

Quels sont les outils de ton métier ?

Principalement, nous utilisons Cinema 4D, Nuke, After Effect, mais il y en a beaucoup d'autres.

Es-tu amené à te déplacer, à voyager pour ton travail ou es-tu constamment devant ton ordinateur ?

Je suis souvent devant mon écran, excepté pour les supervisions à effectuer sur le set d'un tournage, et il arrive que ce soit à l'étranger.

Avec quelles entreprises travailles-tu ?

Qui sont tes clients ?

Concernant le secteur du film, je travaille avec la production, donc les producteurs. S'agissant de la publicité, j'ai surtout affaire à des agences. Puis je travaille également avec des agences immobilières, des promoteurs ou des architectes qui me demandent de la visualisation architecturale, que ce soit en images fixes ou en animations.

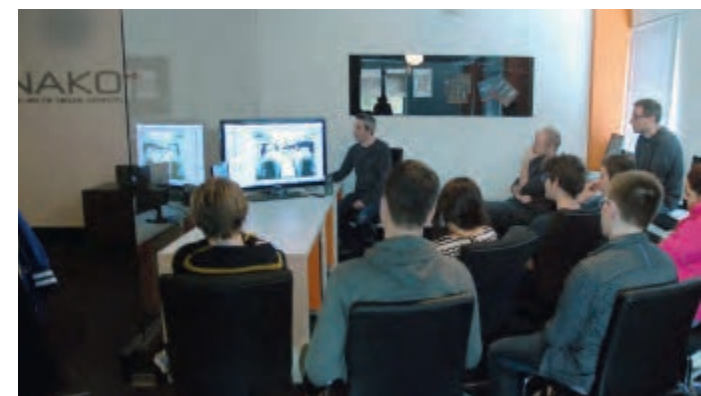
Selon toi, quelles sont les qualités nécessaires pour exercer ta profession ?

La motivation, le désir d'apprendre, la curiosité technique et artistique, ainsi qu'un certain perfectionnisme.

Quels sont à ton avis les avantages et les inconvénients de ton métier ?

Pour ce qui me concerne, l'avantage essentiel est d'avoir fait de mon loisir mon métier. Puis, il y a le fait que ce soit un travail créatif, et qu'il nécessite d'utiliser de la technologie de pointe. Le seul inconvénient que j'y vois, c'est que j'ai maintenant à trouver une autre occupation aussi plaisante pour les rares moments où je ne travaille pas...! ■

Son site internet : www.nakofx.lu



Claude Schmitz



92

« il réalise toutes ses créations des espaces humains, inspiré essentiellement par l'architecture qui le passionne et l'entoure »

Le Lycée technique des Arts et Métiers – ancienne Handwierschoul – a une tradition plus que centenaire dans la formation technique et artisanale de qualité. Nombreux sont donc les diplômés de l'école qui ont fait la preuve de leurs talents particuliers d'artisans et de techniciens, que ce soit au Luxembourg comme à l'étranger...

On pensera notamment à Joseph Kutter, Nico Klopp, Lucien Wercollier, Andy Bausch, Daniel Wiroth, ou encore Olivier Koos...

Claude Schmitz, créateur de bijoux, fait également partie de cette liste de professionnels renommés, puisqu'il a réussi à se classer parmi les plus grands dans son domaine.

À propos de son parcours d'études...

Claude Schmitz est diplômé d'une 13^e Artistique... Il garde de ses enseignants du LTAM le souvenir du bon contact qu'il avait avec eux, leurs fréquents et sincères encouragements, leur suivi régulier et attentif de sa progression...

Quant aux matières qui l'ont convenablement préparé aux études universitaires, il évoque les cours de perspective, celui de la théorie des ombres, ainsi que la géométrie descriptive... Après le LTAM, Claude Schmitz a poursuivi ses études à la Hochschule Rheinland-Pfalz (école supérieure de Trèves), puis est passé par l'Académie Royale des Beaux-Arts à Anvers. Puis, grâce à une bourse, il est un des seuls Luxembourgeois à ce jour à avoir fréquenté le Royal College of Art à Londres, qui jouit d'une réputation internationale. Il y a obtenu le diplôme de «Master of Arts»...

À propos de son métier...

Le créateur de bijoux insiste sur un point crucial : il faut avoir de la passion de ce que l'on fait ! S'agissant de lui, il se dit fasciné par les matériaux classiques : selon lui, les métaux précieux tels que l'or ont des caractéristiques nobles... Il précise qu'il fabrique lui-même tous ses bijoux, car à ses yeux la qualité importe bien plus que la quantité. Ainsi, mis à part les gravures et le montage des pierres précieuses qui sont des tâches spécifiques qu'il faut réserver à d'autres professionnels, il réalise toutes ses créations de ses propres mains, inspiré essentiellement par l'architecture qui le passionne et l'entoure, en particulier celle de son domicile...



rolling ring triangular



loudert haab omb



hots isters



redl aurus



5 bluel eaves



lilac eccentric



if ow anti t
come andg eti t



rolling inb lacks hiny



red leaves



secret garden



those golden years



conquest and power



blue wonder
power balls

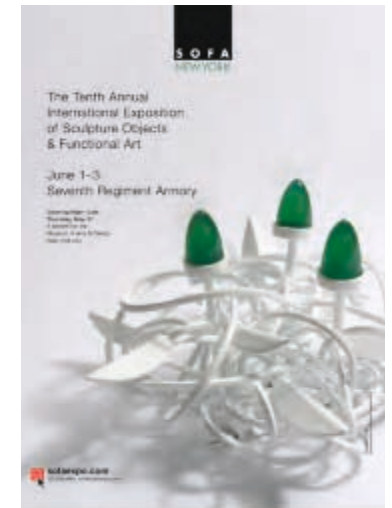
Selon lui, l'atmosphère du lieu où il vit compte énormément, et il dit à ce sujet : « Mon environnement a une influence sur mon inspiration, et donc les bijoux que je crée ». Quant aux noms qu'il donne à ses bijoux, tels que la broche Louder than a bomb, il viennent de la musique qu'il écoute en créant (de préférence électro ou house), et c'est sans doute ici sa manière très personnelle de rendre hommage à ces sons qui jouent un grand rôle dans sa créativité, comme ceux du groupe Tiga pour le bijou cité plus haut...

Le plus joli moment de sa carrière :

L'événement SCHMUCK, qui se déroule annuellement à Munich, est le plus important qui soit dans le milieu des créateurs de bijoux. En 2009, lors de cet événement et à l'occasion de son 20e anniversaire, la Galerie Isabella Hund, a consacré une exposition en solo à Claude Schmitz. Son exposition a été visitée par les plus grands connaisseurs du monde entier... « C'était une reconnaissance incroyable pour mon travail. Et on ne peut acheter la reconnaissance de quelqu'un : c'est quelque chose qui se mérite », se souvient, ému, notre créateur...

Son actualité

Claude Schmitz donne régulièrement des conférences. Ses œuvres figurent dans un grand nombre d'ouvrages, le plus récemment publié étant *Exceptional jewellery* (Éditions Pépin, 2013).



Enfin, il expose dans de nombreuses galeries, partout dans le monde : Nijmegen (Pays-Bas), Luxembourg, Vienne, Lisbonne, Barcelone, Tokyo, Munich, New York... Et à ce sujet, il met en garde les talents de demain : « Il ne faut pas sauter sur la première occasion qui se présente, il faut être sélectif ! ».

Également, généreusement et avec bienveillance, il leur adresse, comme un clin d'œil, les sept commandements suivants : être passionné par ce que l'on fait, bien s'organiser, savoir se commercialiser, avoir de bonnes manières, faire preuve d'une curiosité constante, ce qui est essentiel dans le domaine de l'art... Mais surtout : ne pas essayer d'être quelqu'un d'autre, être au contraire absolument sincère dans son travail, en deux mots : être soi... ! ■

Son site internet : www.claudeschmitz.com



Classes: 0 0IF, 0 1IF, 0 2IF, T 2IF2, T 4IM tT 5IN

L'empreinte digitale



L'entreprise DERMALOG a présenté sa nouvelle machine pour relever les empreintes digitales. Actuellement, l'aéroport de Dubaï est le seul à posséder ce système.

Créez votre Avatar avec IBM



A l'entrée de la CeBIT, il était possible de créer son propre Avatar avec le robot de la grande entreprise américaine IBM. La plupart des visiteurs ont dansé avec le robot.

La voiture de demain de Volkswagen



Volkswagen a présenté la XL1 avec un tout nouveau design et une nouvelle technologie. On a beaucoup apprécié cette voiture à cause de son look différent.

Jouez avec moi, je suis un robot



IBM a aussi présenté un robot super intelligent. Il répond aux questions comme une personne réelle.



Nous sommes des étudiants en informatique ...

... et la CeBIT nous a fait rêver de demain. On connaissait la Luxexpo mais en arrivant à Hanovre, on a pu découvrir une foire d'une toute autre envergure. La CeBIT a été une superbe expérience. ■

AlvesSanchesKevin
et FerreiraDany
(01IF)

Besuch des ArcelorMittal Werkes in Esch-Belval

Dass das kleine Land im Herzen Europas einst zu den größten Eisenproduzenten der Welt gehörte – wer hätte es gedacht?

Im Süden Luxemburgs hat die Industriegeschichte ihre Spuren hinterlassen.

Der jetzige Betreiber ArcelorMittal besetzt eine weltweite Führungsposition in der Stahlbranche, mit 280.000 Mitarbeitern in über 60 Ländern.

Gemeinsam mit zwei Lehrern hat die Klasse 12GE1 eine sehr interessante Besichtigung des Elektrolichtbogenofens sowie der Walzstraße des Werkes in Esch-Belval unternommen. Ziel des Besuches war es, den Schülern fächerübergreifend das Erlernte in der Praxis zu zeigen. ■



Buchmesse Frankfurt / Atelier Edy Willems

Bücher, Autoren, kleine und große Verlage, Antiquariate, E-Books, Comics, Lektoren, eine Menge Prominente, 9300 Journalisten, 275000 Besucher und den deutschen Buchpreis...all dies bekamen fünf Schüler des LTAM, auf der Buchmesse im Dezember 2013 zu sehen. Ehrengast war Brasilien. Insgesamt kann man von einer beeindruckenden Erlebnis sprechen!

Im Oktober 2014 ist ein weiterer Besuch der Messe vorgesehen. Dann wird Finnland der Ehrengast sein. ■

Photos der Buchmesse: Jay Hoffmann (00RL)



95



Papier schöpfen!

Die Buchbinderklasse 00RL besuchte am 2. Dezember 2013, das Atelier von Edy Willems in Temmels. An diesem Tag erfuhren die Schüler Näheres über die Zusammensetzung von Papier. Jeder stellte sein eigenes Wasserzeichen her und schöpfte, nach der traditionellen Methode, seine eigenen Papiere. ■





Europa. Mir sinn derbäi...

Désireux de sensibiliser les élèves à l'importance que revêt l'Europe dans le monde, le Lycée technique des Arts et Métiers a organisé, au cours du premier trimestre de l'année 2014, une rencontre entre élèves et politiciens luxembourgeois. Les apprenants ont ainsi eu la possibilité de se familiariser avec le monde diplomatique et de poser les questions qui leur tenaient à cœur.

Reste à mentionner que, dans la même optique, le LTAM, a proposé, jusqu'au 14 mars 2014, une exposition intitulée «Europa fir Dech a mech», réalisée par la Représentation de la Commission européenne au Luxembourg. Thèmes de prédilection: «Tout a commencé au Luxembourg», «Le budget de l'Union européenne», «Des institutions démocratiques au service du citoyen»... «L'Europe se construit avec vous»... ■

Damien Schmit



Studienreise nach Berlin & KZ-Sachsenhausen

Die Klasse T2EC war vom 27.02 bis zum 03.03.2014 mit ihren Lehrern Vincent SCHROEDER und Marc MOOTZ auf Studienreise. In Berlin standen folgende kulturelle Punkte auf dem Plan: das »Mauermuseum« am Check-Point Charlie, die Dauerausstellung »Topographie des Terrors«, das Mahnmal der ermordeten Juden aus Europa, das Reichstagsgebäude mit seiner Glaskuppel und die Teilnahme an einem Vortrag auf der Besuchertribüne des Deutschen Bundestags sowie eine Besichtigung des Technik-Museums und des Pergamon-Museums. Außerdem stand eine Visite des KZ-Sachsenhausen/Oranienburg auf dem Programm, die von der Fondation Nationale de la Résistance (FONARES) organisiert wurde. Herzlichen Dank an die FONARES, die diese Studienreise auch finanziell unterstützten. ■

Klasse T2EC

GIRLS'DAY - BOYS'DAY

«L'orientation professionnelle doit être guidée avant tout par les centres d'intérêt, les capacités et la carrière que le jeune souhaite entreprendre. Avant de choisir une orientation, il est important d'écouter les expériences des autres, de collecter un maximum d'informations, de se faire sa propre idée du monde du travail. (...)

Pour les filles et les garçons, le choix d'une profession et le développement d'un projet de vie sont souvent déterminés et limités par des idées préconçues et par l'influence des rôles sociétaux. (...)

Le projet Girls'Day - Boys'Day vise »¹ ainsi «à surmonter ces contraintes. Des entreprises, des administrations, des institutions et des organisations offrent aux filles et garçons, âgés entre 12 et 20 ans, la possibilité de découvrir une profession «atypique» pendant une journée de travail»².

Le 8 mai 2014, les élèves des classes du cycle inférieur du LTAM ont ainsi participé à cette initiative, dans l'optique de se familiariser avec le monde du travail, de se forger une opinion personnelle par rapport à divers métiers et d'entrevoir, peut-être, une porte ouverte pour leur avenir professionnel. Rien ne vaut l'expérience sur le terrain...

«Chacun sa route, chacun son chemin»³... ■

Damien Schmit



¹ <http://www.girlsday.lu/fr/content/girls-boys>

² Ibidem.

³ Tonton David, Chacun sa route.

Semaine expérience musée



Artist's Tools - Visite thématique au Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean - MUDAM - 11.02.2014

La visite interactive des expositions de Lutz & Guggisberg, Elmar Trenkwalder et Lee Bul a permis aux élèves de découvrir les différents médias et les techniques mis en œuvre par ces artistes hétéroclites. Ils ont appris à déchiffrer les diverses œuvres en tant que traces du processus de création des artistes. ■



Workshop Trial and Error avec l'architecte Philippe Nathan au MUDAM - 12.02.2014

Les élèves ont construit, en réponse aux volumes créés par I.M. Pei au MUDAM, des architectures originales en grand et en 3D à partir de matériaux inattendus (tubes sanitaires, tubes électriques,...) ■



Visites guidées de Atelier WEYER au Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg - 13.02.14

Après une introduction sur le développement de l'art de l'affiche, notre guide a souligné le rôle pionnier de Lex Weyer senior dans le développement de l'art de l'affiche publicitaire au Luxembourg. Parmi les 70 affiches exposées, chaque groupe d'élèves a choisi son affiche préférée pour l'analyser et la présenter ensuite aux autres élèves. ■

Looking for Gaza

= Looking for new horizons

Notre projet « Looking for Gaza » a été réalisé dans les classes de 12^e et encadré par les enseignants Félix Faber, Marianne Grisse, Andrée Pundel, Marc Ruppert, Christine Schaeffers, Nadine Schmitz et Pol Winandy.

Le projet a déjà débuté à la fin de l'année scolaire 2012/2013. La KUFA (Kulturfabrik) nous a contactés pour savoir si nous voulions faire un projet pédagogique sur le Gaza, voire la Palestine. En effet le metteur en scène Gérald Dumont avait prévu de se rendre au Gaza pour voir quels étaient les éléments les plus marquants du quotidien des Gazaouis et d'en faire un oratorio.

98



Le projet a démarré début de l'année scolaire 2013/2014 avec la mise en contact de nos élèves des classes de 12GE1, 12GE2, 12GE3 et 12GI avec les élèves d'un collège à Ramla au Gaza et de l'Université à Hébron en Cisjordanie. Parallèlement, les professeurs d'histoire se sont chargés de dresser le développement du conflit israélo-palestinien depuis l'antiquité jusqu'à nos jours.

Ce qui au début semblait être une bonne idée – établir un contact fructueux entre deux mondes diamétralement opposés – s'est avéré au fur et à mesure du temps comme une réalisation très difficile : En effet, en automne et début hiver, les coupures de courant devenaient de plus en plus fréquents et les élèves palestiniens n'avaient pas souvent la possibilité d'envoyer des mails.

Néanmoins les échanges avaient de quoi étonner nos élèves. En s'échangeant sur leur mode de vie, leurs loisirs et leur chemin d'école, ils se sont vite aperçus combien de différences il y a entre une vie d'un étudiant palestinien et d'un

étudiant luxembourgeois. Des choses qui pour nos élèves sont des normalités se montrent être chose impossible en Palestine : Avoir des loisirs, avoir un chemin d'école sûr et – tout simplement – avoir de l'électricité.

Pour mieux pouvoir comprendre les différents aspects des problèmes entre Israël et la Palestine et pour avoir une vue plus complète nous avons décidé de faire intervenir plusieurs invités.





D'abord nous avons invité une étudiante palestinienne venant de Bethlehem et faisant son masters à l'université de Luxembourg : Nisreen Takatka. Elle a raconté son vécu à nos élèves et a répondu à toutes leurs questions. Elle a dessiné une image plutôt positive de la situation matérielle des gens en Cisjordanie, mais l'absence de libertés (Check-Points, « mur de sécurité », routes interdites aux Palestiniens...) est quand même quelque chose qui pèse très lourd sur le quotidien des



Palestiniens. Les questions qu'ont posé les élèves montraient très bien que la vue que nous avons sur la situation là-bas est fort différente de la réalité. Nisreen a cependant été plutôt optimiste quant à l'évolution de la situation. Le fait que les jeunes au Luxembourg s'intéressent aux problèmes du peuple palestinien et qu'elle puisse parler de sa patrie étaient pour elle des facteurs d'espoir.

Ensuite nous avons invité Monsieur Laurent Moyse, journaliste juif, qui a exposé les origines historiques du problème au Proche-Orient.

Au mois de janvier, notre projet était présenté à l'émission «Schülerradio » à l'antenne 100,7 dans le cadre du sujet « limites ».

Pour bien connaître l'intention et la finalité du projet nous avons eu le plaisir d'inviter le metteur en scène de la pièce de théâtre, Monsieur Gérald Dumont, qui a expliqué la naissance et la finalité de son projet, ses rencontres en Palestine et ses maintes essais de rentrer en Gaza. Une fois la discussion animée, il a répondu avec beaucoup de franchise et d'humour aux questions posées par les élèves.

Afin de connaître l'évolution toute récente et pouvoir faire une esquisse sur l'avenir du problème nous avons eu la grande chance de pouvoir accueillir notre Ministre des Affaires étrangères Monsieur Jean Asselborn. Par sa bonne connaissance du sujet et son engagement fervent pour la cause palestinienne il a été l'interlocuteur par excellence pour esquisser la situation et surtout aussi écrire le problème dans un contexte de diplomatie internationale. Après un bref exposé sur la situation actuelle, il a aussi pris le temps de répondre aux questions des élèves qui parfois étaient même très critiques à l'égard de la position de certaines grandes puissances.

Looking for Gaza

Oratorio electro

Mercredi 23 avril 2014
représentation scolaire
grande salle/Kulturfabrik : 10h00

Judi 24 avril 2014
représentation tout public
grande salle/Kulturfabrik : 20h00
tarifs : 15 euros (+ frais de prévente)
réservation : www.luxembourgticket.lu
tél. : +352 - 47 08 95 1

mise en scène, conception et interprétation :
Gérald Durand avec Frédéric Bauhin (violin électrique)
musique : Sc MoCha (Checkpoint 203)
collaboration artistique : Nélissa Lorient
une production du Théâtre K

L'association Kulturfabrik bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture du Luxembourg et
de la Ville d'Esch-sur-Alzette.
Conseil Régional de Nord-Pas-de-Calais, Conseil Général du Nord, Conseil
Général de Pas-de-Calais, Institut du Monde Arabe, Institut Français,
Fondation Roberto Cima, Espace Ronny Couture de Orény



Notre projet a été clôturé par la représentation théâtrale de Gérald et dont les affiches ont été réalisées par la 12AR2, le 23 avril 2014 à la KUFA. Après la matinée, les élèves ont eu la grande chance de pouvoir discuter avec Gérald sur son projet et lui donner leurs impressions de son oratorio. Les échos étaient en général positifs – les termes employés le plus souvent ayant été : « bouleversant », « surprenant », ou encore « fort en émotion ». Malgré que le français fût d'un très haut niveau, la préparation à cet oratorio et les connaissances sur la situation en Palestine acquis par les élèves durant toute l'année scolaire leur ont permis de cerner le message de Gérald. D'ailleurs, la musique en elle-même et surtout le violoniste les ont particulièrement impressionnés.

Dans ce cadre nos élèves ont également fait un livret avec les moments-clé du projet et les échanges entre les élèves : un livret illustré par une de nos classes d'éducation artistique (T2DG). Il a été vendu lors de la représentation tout public et peut toujours être acquis. D'ailleurs on a eu que des échos admiratifs pour notre travail avec les élèves et de la part de l'équipe de la KUFA et des spectateurs.

Ce projet était un défi pour nous, car les obstacles étaient fort nombreux et il a fallu être très flexible dans l'organisation. De plus il a de loin dépassé l'intensité de travail qu'on avait prévu.

Néanmoins rien que la prise de conscience, l'intérêt et les invités qu'on a eu la chance d'accueillir, valaient tous les efforts que ce projet nous a finalement coûtés.

Nous voulons remercier tous ceux qui nous ont permis de réaliser ce projet, qui nous ont encouragés et permis qu'il aboutisse à une bonne fin.

Nous sommes persuadés que pour nos élèves c'était bien plus qu'un cours d'histoire ou d'éducation artistique, c'était une leçon pour la vie – et a élargi bon nombre d'horizons... ■

**Christine Schaefer
et Nadine Schmitz**



Praktikum bei Moog (Luxembourg)

Moog-Luxembourg gehört zu einer weltweit agierenden Gruppe, die viele Produkte aus dem Bereich Technik herstellt und in 27 Ländern vertreten ist.

In Bettembourg werden vor allem Systeme für Bewegungen, besonders in der Hydraulik, hergestellt. Die hier gefertigten Produkte und hydraulischen Systeme werden weltweit in Maschinen und Anlagen eingebaut. Moog beliefert extrem viele Bereiche in der Technik. Sektoren, die Moog beliefert, sind z.B. die Metallverarbeitende-, Automobil-, Energie-, sowie die Luft- und Raumfahrtindustrie. In Bettembourg werden verschiedene hydraulische Systeme entwickelt, produziert, montiert und getestet, um das Werk mit vielen Qualitätszertifikaten zu verlassen.

MOOG bietet im Rahmen des Praktikums eine sehr wertvolle Lernetappe für Schüler der Mechanik, die vor allem an Zerspanung und Hydraulik interessiert sind. Hier lernen sie, wie ein qualitativ sehr hochwertiges Produkt, von der Planung bis zur Umsetzung, in neuesten Produktionszentren computergesteuert gefertigt wird. Das dafür notwendige handwerkliche Wissen und Können wird dabei bestens vermittelt. Wie die Produkte zusammengebaut, ausgiebig getestet und zertifiziert werden, kann aus erster Hand erfahren werden. ■

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite der Firma unter www.moog.lu und www.moog.com.



Praktikum bei TMS (Grevenmacher)

Die Technikgesellschaft Metall und Stahlbau (TMS) in der Industriezone auf dem Potaschberg bei Grevenmacher bietet Schülern der Mechanik-Sektion ein sechswöchiges Praktikum an.

Die TMS ist ein breit aufgestellter Industriebetrieb in Luxemburg. Die Schüler, die dort ihr Praktikum verfolgen, werden rotativ in allen Bereichen des Betriebes eingesetzt, um möglichst viele Facetten des Arbeitsalltages kennenzulernen. Die TMS stellt Metallteile für die metallverarbeitende Industrie her. Es werden modernste Produktionsverfahren genutzt.

Die Schüler lernen die Arbeitsorganisation im Produktionsbereich auf Laserschneidmaschinen, Abkantpressen, CNC-Fräs- und CNC-Drehmaschinen sowie vollautomatisch computergesteuerten Stanzen kennen. Die noch in vielen Bereichen notwendigen handwerklichen Fähigkeiten werden intensiv vermittelt, wobei die Schüler aktiv eingebunden werden. ■

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite der Firma unter www.tms.lu.





6 ert Studentenmusik Einsiedeln

Le LTAM a eu le grand plaisir de pouvoir accueillir l'orchestre Studentenmusik Einsiedeln. Cet ensemble réunit une trentaine de jeunes musiciens de différentes tranches d'âge de la Stiftungsschule Einsiedeln en Suisse. Déjà en 2004 l'orchestre a donné des concerts dans notre école dans le cadre de leur tournée annuelle. Le 2 mai 2013, les élèves helvétiques ont donné deux concerts dans la salle des fêtes pour les élèves des classes inférieures. ■

102 itet rial classe 12GE juin 2013

Pour mieux faire comprendre au moins en partie, le fonctionnement de notre pouvoir judiciaire, j'ai organisé une visite au tribunal pour ma classe de 12GE1.

Après avoir été accueilli par Monsieur Henri Eippers, les élèves se sont installés dans la salle d'audience et Monsieur Eippers leur a expliqué le fonctionnement de notre pouvoir judiciaire. Nos avons eu la chance d'avoir pu prendre place dans la salle où se déroulait à cette époque le procès «Bommeleeër», ce qui fait que cette salle a été équipée différemment des autres salles d'audience.

Après l'introduction sur le fonctionnement de la justice, Monsieur Eippers a expliqué les différents éléments que composaient la salle, les personnes qui allaient apparaître pendant l'audience et le déroulement d'une telle audience.

Comme nous étions venus au tribunal un vendredi matin, nous avons assisté à l'audience traitant des délits de la circulation., des affaires dans ce sens exceptionnel, puisque nous avons pu suivre un cas en entier, ce qui n'est pas le cas dans les autres affaires courantes de la justice. Cela avait l'avantage pour les élèves de ne pas devoir disposer de grandes connaissances juridiques pour comprendre le déroulement de la séance.

Pendant l'audience étaient traitées des affaires de délit de grande vitesse, des chauffeurs ayant conduit en état d'ébriété ou encore sans assurance valable. Ce qui a surtout impressionné les élèves c'est le code de conduite qu'il faut suivre au tribunal, tout le monde doit se lever à l'arrivée et au départ du juge dans la salle.

Après chaque cas traité, les élèves ont eu des explications supplémentaires par M. Eippers.

En tout, cette matinée a permis aux élèves de mieux comprendre le déroulement d'une audience et surtout, espérons-le, ils ont compris que conduire sans respecter le code de la route n'est pas une peccadille. ■

Nadine Schmitz



MSR

Le 14 octobre 2013 le Lycée technique des Arts et Métiers a organisé une matinée de sensibilisation à la **M**obilité et la **S**écurité **R**outière. Destiné aux élèves des classes de 11^e, ce projet a été organisé en partenariat avec la Police Grand-Ducale, la Protection civile et le Centre de Formation Professionnelle.

L'ensemble de cette matinée s'est ainsi déroulé en deux parties : l'une, consistant en une réunion d'information, l'autre, focalisant son intérêt sur la mise en pratique des aspects abordés par le biais de trois différents ateliers. Au volant, soyez prudent... ■

Damien Schmit





Studentenreise nach München 29.03.-01.04.2014

Am Samstag, den 29. März 2014 um sechs Uhr früh, starteten die zwei Klassen der T3MGAN ihre Studienreise nach München. Etwas müde, aber gut gelaunt, traten wir die Fahrt in einem neuen Bus der Baureihe FirstClass S516HD von SETRA an.

Vor uns stand ein volles Programm. Unter anderem waren eine Besichtigung des Technikmuseums in Sinsheim, des Deutschen Museums, der BMW-Werke in München und der SETRA-Werkshallen in Ulm geplant.

Als erstes Ziel auf unserer Reise stand das Technikmuseum in Sinsheim, welches eine große Auswahl an technischen Geräten zeigt. Nach unzähligen Eindrücken von Flug- und Fahrzeugbau, nahmen wir an einer Vorstellung im dortigen IMAX-3D Kino teil. Hier sahen wir uns den Film „Legenden der Luftfahrt“ in der zurzeit höchsten 3D-Auflösung an.

Anschließend setzten wir die Reise nach München fort. Nach Ankunft und Check-In im Hostel, gingen wir für ein gemeinsames Abendessen in den Löwenbräukeller. Der spätere Abend stand der freien Gestaltung zur Verfügung.

Der zweite Tag begann gegen 7:30 Uhr am Frühstückstisch. Danach fuhren wir zur Museumsinsel, wo wir das Deutsche Museum besuchten. Nach fünf Stunden ging es weiter zur Flugwerft in Schleiðheim, welche eine Außenstelle des Deutschen Museums und eine der größten Flugzeugsammlungen Deutschlands darstellt. Währenddessen haben sich einige von uns das 2. Liga Spiel zwischen 1860München und dem 1. FC Köln in der Allianz-Arena angeschaut.

Am Ende der Besichtigung genehmigten wir uns den ersten frischgezapften Hopfenblütentee, bei strahlender Sonne auf der Terrasse des lokalen Fußballvereins in Schleiðheim. Nach der Rückkehr ins Hostel und einer Dusche, ging es weiter zum gemeinsamen Abendessen im **Bayrischen Schnitzel- & Hendlhaus**. Mit gut gefülltem Magen verbrachten wir den Rest des Abends in der Innenstadt, um uns einen kleinen Überblick für den nächsten Tag zu verschaffen.

Am dritten Tag fuhren wir nach Andechs, zur Besichtigung der Klosterbrauerei, wo wir an einer Führung über die traditionelle, aber mittlerweile hochmoderne, bayrische Braukunst teilnahmen. Mit einer anschließenden Kostprobe, konnten wir uns von dem hochgepriesenen Können der Braumeister überzeugen.

Zur Mittagsstunde traten wir in die Welt von BMW ein, wo wir am Nachmittag an einer Führung durch das gesamte BMW-Stammwerk, das älteste und flächenmäßig kleinste Werk, teilnahmen. Dort bekamen wir einen Einblick in die modernsten Bereiche des Pressens, Schweißens und Lackierens. Besonders spannend waren die Hochzeit zwischen Karosserie und Motoreinheit und die ersten Meter, die ein neugebautes Auto zurücklegt.

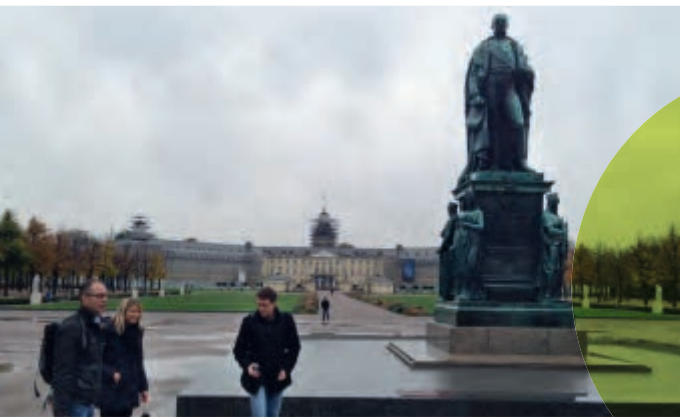
Am späten Nachmittag wurden wir in der Innenstadt abgesetzt, wo wir die Zeit mit Sightseeing und Shopping verbrachten. Ein Besuch des Hofbräuhauses und des Hard Rock Cafés waren unumgänglich.

Am letzten Tag ging es zu den SETRA-Werken nach Ulm, unser letztes Reiseziel. Dort angekommen, fuhren wir mit dem Bus über das große Betriebsgelände, wo ein Mitarbeiter uns die einzelnen Schritte der Busproduktion zeigte und erklärte. Man freute sich sehr über unseren Bus, da dieser nur einige Wochen zuvor die Endproduktionshalle verlassen hatte und nach Luxemburg geliefert worden war. Anschließend wurden wir in einen Vorführungsraum geleitet, wo man uns die interessante Werksgeschichte erzählte und in einem Kurzfilm näherbrachte. SETRA ist der erste Hersteller von Bussen mit selbsttragender Karosserie. Daher der Name SETRA, der für selbst tragend steht. Eine Führung durch die riesigen Produktionshallen stand danach auf dem Plan. Hier konnten wir uns einen Einblick in die Herstellung dieser großen Fahrzeuge verschaffen. Gegen Mittag gab es ein gemeinsames Mittagessen in der hauseigenen Werkskantine.

Dann fuhren wir wieder nach Hause, wo wir am frühen Dienstagabend, müde aber mit neuem Wissen und neuen Erkenntnissen, ankamen. ■

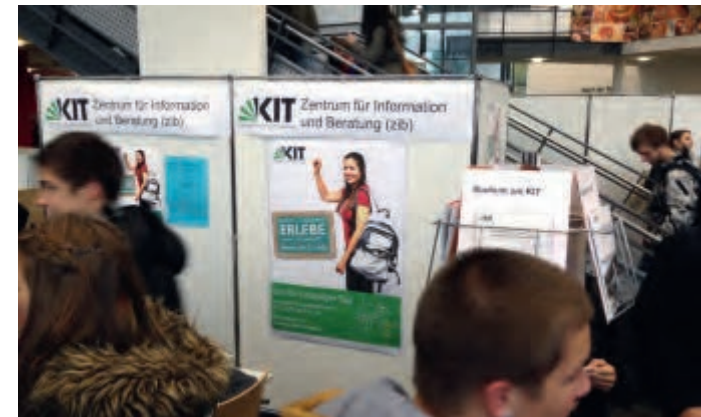


Am 20. November 2013 fuhren verschiedene Klassen der Jahrgangsstufen 12^e und 13^e mit dem Bus zum Karlsruher Institut für Technologie, um an einer Besichtigung des Institutes und an Vorlesungen teilzunehmen. Dies verschaffte den Schülern einen Einblick in den Alltag an einer Universität. Die jeweils 45-minütigen Vorlesungen behandelten eine breite Auswahl an Themen: von Mathematik und Physik bis hin zu Elektrotechnik und Informatik. Nach der Mittagspause hatte man die Möglichkeit, sich mit luxemburgischen KIT-Studenten zu unterhalten und so mehr über den Alltag an einer Universität herauszufinden. Mit interessanten Erkenntnissen und wertvollen Erfahrungen fuhren wir gegen 17 Uhr zurück nach Luxemburg. ■



Karls-
ruhe

Laurent Ludwig (T2IF2)



Brux-
elles

Mir sinn den 14. Mäerz mat eiser Klass (12AR1) an mat der T23D op Bréissel gefuer fir „La Cambre“ kucken ze goen. Heibäi handelt et sech em eng Héichschoul fir „Arts Visuels“. Vun Zeechnen bis Moud ass alles dobäi.

Et war interessant an déi verschidden Atelier'en eran kennen ze kucken an et konnt een sech e Bild vum spéideren Studenteliewen maachen.

Vue dass et souvill verschidde Kongschtrichtungen op dëser Héichschoul gëtt, konnten mir ons e bëssen iwwerleeën, wat mir spéider maachen wëllen.

Den Campus an d'Gebaier waren nach relativ almoudeesch, mee et hat säin Charme an huet eis perséinlech gutt gefall. Mier haten zum Gléck Chance mam Wieder, sou, dass mer och gutt vun eiser fräier Zäit zu Bréissel profitéieren konnten. Am Groussen a Ganzen war et e ganz flotten an ofwiesslungsräichen Dag. ■

IanaH ellerse tC laireS toldt(12AR1)



Le lundi 3 février 2014, nous nous sommes rendus au château de Clervaux avec Myriam Rollmann, enseignante de photographie, Anne Diederich, enseignante d'audiovisuel et Jean Back, le directeur du Centre National de l'Audiovisuel, qui nous a accompagnés et fait la visite guidée de l'exposition « Family of Men » d'Edward Steichen, qui regroupait de magnifiques clichés de photographes célèbres, ainsi que d'autres aussi beaux d'artistes moins connus. M. Back a notamment souligné le fait que la disposition des photos avait été choisie de manière à ce qu'elles « communiquent » entre elles.

Pour une classe telle que la nôtre, spécialiste en photographie et en audiovisuel, les remarques et informations qu'il nous a fournies tout au long de cette visite ont été particulièrement précieuses, d'autant qu'elles ont donné un aperçu de la pratique professionnelle. Ensuite, nous avons déjeuné et nous sommes munis de nos appareils photos, nous sommes allés immortaliser les beaux paysages de Clervaux, afin d'en garder le souvenir. ■



Dos Santos Mariana (TOTI)

**Cler-
vaux**

Paris



Il est cinq heures, Paris s'éveille...¹ De la gare de l'Est, à Glacière, en passant par Châtelet les Halles et Denfert-Rochereau pour rejoindre le Fiap Jean Monnet, défilent les rues, les boulevards de la capitale de la France. Les pas foulent le sol de la liberté, les regards échangent cette fraternité et l'égalité qui nous unit, ensemble, à Paris.

Merci pour ça...
Il est cinq heures, Paris s'éteint... ■

La tour Eiffel, l'Arc de triomphe, Notre-Dame, le Panthéon, le Sacré-Cœur, la Place du Tertre, le Centre Pompidou et le Louvre nous ont dévoilé leur histoire, leur culture et nos souvenirs partagés. A chacun d'emporter, en soi, ce voyage parisien, tous ces moments que l'on fait siens... Je garde pour moi vos regards émerveillés, le vécu partagé, la confiance qui, depuis deux années, nous a accompagnés...

Damien Schmit



105

«C'était magnifique. Nous nous sommes rapprochés les uns des autres».

«Paris is nice !»

«Nous avons été une grande famille. Paris a été le fil qui nous unit.»

«8TE4 4ever»

¹ Jacques Dutronc, Il est cinq heures, Paris s'éveille...

berichten

Am 25. Oktober 2013 machte die 8TE1 einen Ausflug nach Hollenfels.

Wir fuhren morgens um 8:10 Uhr los und die Fahrt dauerte ungefähr 45 Minuten. Als wir ankamen, liefen wir zur Jugendherberge. Wir wurden von zwei Begleitern abgeholt und in eine Art Klassenzimmer geführt. Dort sprachen wir über unser eigentliches Thema: die Biopiraterie. Der Begriff bezeichnet Produkte, wie Pflanzen, die aus ihrer natürlichen Umgebung entfernt und in ein anderes Land eingeführt werden. Wir erhielten eine Aufgabe, bei der es darum ging, einem Foto ein passendes Produkt, das im Klassenzimmer ausgestellt war, zuzuordnen. Danach mussten wir herausfinden, aus welchem Land das Produkt ursprünglich stammt. Nach einer Stunde, gegen 10 Uhr, konnten wir eine

kleine Pause machen. Es gab Kaffee, Tee und heiße Schokolade. Anschließend wurden wir in zwei Gruppen aufgeteilt: eine grüne und eine rote Gruppe. Ich war in der grünen und wir mussten ein Theaterstück einstudieren, das vom Thema Biopiraterie handelte. Wir sollten zwei Szenen darstellen, wobei die erste Szene am Flughafen spielte. Hier kontrollierte der Zoll gerade Touristen auf legale und illegale Souvenirs. Die zweite Szene spielte in Brasilien. Dort ging ein Fischer mit seinem Fang zu seinem Chef, um Geld für diesen zu bekommen. Aber der Chef gab den Fischern viel zu wenig Geld und deswegen haben die Fischer nicht genug zum Leben. Am Ende mussten die beiden Gruppen ihre Szene der anderen Gruppe vorspielen. Zwischen dem Einstudieren und der Präsentation hatten wir Mittagspause. Am Ende bedankten wir uns herzlich für den tollen Tag und fuhren wieder zur Schule zurück. ■

Alina Huremovic (8TE1)



Klasse: 15 Schüler der X2MM

Lehrerin: Estelle Munkler

Im Rahmen des Moduls „Kulturlandschaften entdecken“, besuchte die Klasse der X2MM am 11. Dezember 2013 die Ausstellung „The bitter years“ von Edward Steichen in Düdelingen.

1962 erstellte der ehemalige Direktor der Abteilung für Fotografie des MoMA, eine Sammlung von etwas mehr als 200 Bildern, welche das ländliche Leben im Amerika der Großen Depression dokumentieren. Die Schüler sollten sich mit dieser Zeit sowie der Thematik der Armut und Mittellosigkeit auseinandersetzen.

Besichtigung der Ausstellung „The bitter years“



Im Zentrum der Visite stand nicht nur die Bildersammlung, sondern auch eine Besichtigung des CNA (Centre National de l'Audiovisuel) und die Teilnahme an einem Fotoworkshop.

Nach einer kurzen Einleitung zur Geschichte des Kulturinstituts, erfolgte eine geführte Tour durch die Räumlichkeiten des ehemaligen Wasserturms, wo die Fotos ausgestellt waren. Hier konnten die Schüler Näheres über die 1930er Jahre erfahren und Fragen stellen. Nach einer kurzen Mittagspause, wirkten sie an einem Fotoworkshop mit, indem sie in einem Labor eigenständig Fotos entwickelten, was ihnen sehr viel Spaß bereitete. ■



Bidig 6a ratio (IFSB)

Visite de l'Institut de Formation du Secteur du Bâtiment par la 9^e polyvalente le 29.04.14

Une journée à l'IFSB

À l'accueil on nous a présenté différents métiers du Bâtiment comme par exemple le géomètre, le constructeur de routes, le chef chantier, le grutier.

Ensuite la classe a été répartie en deux groupes et chaque groupe devait participer à différents ateliers dont voici quelques-uns.

Atelier Sécurité Travail en Hauteur

Dans cet atelier on nous a appris que chaque ouvrier avait sa position et sa tâche bien précise et le but de cet atelier était de nous apprendre que la sécurité est le plus important sur le chantier. On devait donc monter un mur qui représentait le toit d'une maison, escalader un échafaudage, faire passer un objet à quelqu'un sans le blesser, mettre en vitesse une combinaison de sécurité et définir des produits chimiques dangereux.

Le parcours avait six obstacles à franchir et on avait un record à battre de 6:47'. Notre groupe a réussi en 5:36'. On en était bien fier!

Atelier Menuiseries Extérieures

À partir de 2017 les nouvelles maisons à construire seront des maisons de la classe A en matière d'énergie, en d'autres termes des maisons dites passives, très écologiques. On devait donc étanchéifier des fenêtres afin qu'aucun courant d'air ne puisse passer. En outre on nous a appris que tous les vitrages devront être des triples vitrages et encadrés de laine isolante de 30 cm.



Atelier Grue pour

Dans cet atelier notre tâche consistait à contrôler la tour de la grue avec une manette et on devait faire passer un seau sans toucher des obstacles. Tâche plus difficile que cela en l'air! On en a fait des «morts»!

Atelier Conduite Mini-Chargeur

Le IFSB avait préparé un parcours où chaque élève à son tour pouvait conduire la machine, après quoi le chef de cette machine nous a montré comment il travaillait avec cette machine.

Atelier Maçonnerie

Après nous avoir expliqué le matériel nécessaire, le formateur nous a lancé au travail et nous devions construire un vrai mur bien droit qui ne s'écroule pas au moindre coup de vent avec des briques et du mortier. Ce sont surtout nos filles qui feraient de bonnes maçonnes!

Après avoir mangé un sandwich offert par le IFSB, nous sommes repartis direction LTAM sans hélas avoir pu participer à tous les ateliers restants. Une magnifique journée d'école, de travail comme de bonne humeur s'est terminée. ■

Texte rédigé par les élèves
de la 9^e polyvalente

RESULTATS sportifs

Cross- Duathlon



Den 10.10.13 gëtt den Jérôme Theis
Champion Senior am Cross-Duathlon
vun der Lasel.

Den 10.10.13 waren 8 Schüler op
engem Initiatioun's Dag
an den ALR klabben
Vun lénks no riets:
Li Seyler, Denis Heinen,
Sven Liefgen, Patricia Prosperi,
Cynthia Schmitz, Conny Gomes,
Noémie Prim, Jeannette Czapha.

Escalade Initiation



Den 24.10.13 konnten eis Schüler op der
Initiatioun am Mountain Bike weisen wat
si kënnen an wat si geléiert hunn!

Vun lénks no riets:
Michael Ibendahl, Pol Miller, Philipp
Jentges, Tom Walisch, Alexander Schaul.

Mountain- Bike Initiation



Den 07.11.13 hunn 5 Schüler vun eis
um Streetball Open Mixte vun der
LASEL deelgeholl! Am AL hunn si sech
spannend Matcher geliwwert an den
LTAM ass op déi gutt 12t Platz vun 25
komm. Merci un den Thierry Wunsch,
Jeff Besch, Alexis Loutsch, 1. Rei vu
lénks no riets, un d'Nicla Orofino an
d'Mandy Modert, 2. Rei vu lénks no riets.

Streetball Open Mixte





Lasel 75 Danz- Opträtt

Den 22.11.13 huet d'LASEL hiren 75ten Anniversaire gefeiert!

Happy Birthday!

Am Kader vun der Séance Académique am ECG haten d'Dänzer aus dem LTAM en ganz flotten Opträtt. Den Video fannt dier ënnert Départements - Sport - Vidéos - Dance.

En groussen Merci un eis Dänzer déi ganz vill Fräizäit geopfert hunn fir un där flotter Choreographie ze schaffen:

2. Rei vu lénks no riets: Darrosa Tun, Wilson Isaiah, Andrade Tracy, Maia Romao Ruben, Torres Sabrina, Kauffmann Sally, Lanca Daniela. 1. Rei vu lénks no riets: Mendes Noemie, Rocco Caroline, Scholtes Véronique.

Ski- Champion- nat



Vum 16-19.01.14 huet d'Ski-Championnat vun der LASEL an der FLS zu Adelboden an der Schwäiz stattfonnt.

Hei huet sech den LTAM 2 Podiumen erkämpft: Den Felix Prager (Foto uewen:

2. vun riets) get Champion am Slalom spécial an d'Svenja Gaasch (Foto ennen: 2. vun lénks) kënnst op di 2ten Plaz am Slalom géant.



Champion Volleyball



YEST HEYD ID IT !!!

Den 30.01.14 gëtt den LTAM CHAMPION am Volleyball Senior Open Mixte an dat Dank dem Loll Kirtz, Max Funk, Alex Neubauer, Charel Hoffmann, (2. Rei vu lénks no riets) Svenja Gaasch, Milli Kirtz an Mara Ourth. An der Final hunn si sech ganz spannend Matcher géint den LCD an den LGL geliwwert an d'Nerven behalen. Mier sinn deck stolz op lech!!!

Den 24.03.14 huet eis VB-Equipe géint eng Equipe aus dem LTPM en Frëndschaftsmatch gespillt

2. Rei vu lénks no riets: Claudius Kockelmann, Bakir Bilic, Robert Merkle, Frank Jacoby, Colin Hilbert, Svenja Gaasch

1. Rei vu lénks no riets: Scott Scholer, Yann Dos Santos, Maxime Schott, Pedro Neto, Emina Adilovic.

Football



2013 an 2014 sinn och rëm
Interclassen am Football an eiser
Hal gespillt ginn. Op dësen 3
Photoen fannt dir d'Champion'en:

2013 - 10TG3

Vun lénks no riets:

David Van Leuwenheim, Steve Hurt,
Karim Kasmi, Gil Penning, Harun
Mehanovic, Tim Kimmes.



2013 - T3EC

2. Rei vu lénks no riets:

Michel Machado, Jan Répusič,
Jo Kieffer

1. Rei vu lénks no riets:

David Pereira Lopes,
Gilbert Rodrigues,
Marc Hensel.



2014 - T4GT

2. Rei vu lénks no riets:

David Pereira Lopes,
Théo Funck, Max Nickels,
Marc Hensel

1. Rei vu lénks no riets:

Michel Machado, Jo Kieffer.

Beach- Volleyball



Den 27.06.13 sinn eis 4 Spiller
um Beach-Volleyball vun der
Lasel zu Walfer ugetrueden
an hunn sech spannend
Matcher géint di aner
Schoulen geliwwert.